



## 作文风向标

ZUOWEN  
BOWEN FENGXIANG BIAO

卷首语

所谓“书面表达”，大多是一种书面性写作 (written writing)，不同于自由写作 (free writing)，不能随心所欲。书面表达的写作对象通常通常都有一个“限制”，它提供了被限制的方面，要写的东西通常表现在时间和平面上。要在30分钟内写完150个单词的书面材料；其次表现在衡量内容的限制上，要写什么必须在事先规定的范围内。时间、地点、体裁等都是限制因素。第二类表现在文章所用的体裁和格式上。例如提示中规定用日记、日记、通知、演讲稿、电子邮件形式。此外，还有一个大范围的限定，这就是书面表达的用途。因此，我们在准备此类题时，不要产生畏惧心理。不要担心书面表达题目超出想象的复杂。

最近几年的书面表达越来越有，要该书写的书面材料在形式上是多样的。有书信、日记、演讲稿、电子邮件、看图作文、人物介绍、议论文等。之所涉及的内容则有古今中外各个方面。无论体裁和题材上要有多种准备。但是，不论体裁、题材如何，书面材料总是要求你叙述一件事物或介绍一个人物，并要求尽可能表达清楚、连贯。因此，准备的重点应该放在叙事文、应用文、说明文及议论文上。

关键词

所谓“书面表达”，大多是一种书面性写作 (written writing)，不同于自由写作 (free writing)，不能随心所欲。它写什么要写什么通常都有一个“限制”，它提供了被限制的方面，要写的东西通常表现在时间和平面上。要在30分钟内写完150个单词的书面材料；其次表现在衡量内容的限制上，要写什么必须在事先规定的范围内。时间、地点、体裁等都是限制因素。第二类表现在文章所用的体裁和格式上。例如提示中规定用日记、日记、通知、演讲稿、电子邮件形式。此外，还有一个大范围的限定，这就是书面表达的用途。因此，我们在准备此类题时，不要产生畏惧心理。不要担心书面表达题目超出想象的复杂。

最近几年的书面表达越来越有，要该书写的书面材料在形式上是多样的。有书信、日记、演讲稿、电子邮件、看图作文、人物介绍、议论文等。之所涉及的内容则有古今中外各个方面。无论体裁和题材上要有多种准备。但是，不论体裁、题材如何，书面材料总是要求你叙述一件事物或介绍一个人物，并要求尽可能表达清楚、连贯。因此，准备的重点应该放在叙事文、应用文、说明文及议论文上。

# 5年高考

# 英语满分作文

Full Marks  
Compositions of ETESMS

## ■ 5年高考英语作文试题

## ■ 90篇高考英语作文考题解析

## ■ 200篇满分高分范文

## ■ 6篇名师作文指导

人民日报出版社



作文风向标

ZUO WEN FENG XIANG BIAO

# 五年高考英语

## 满 分 作 文

主 编：原建平

编 者：吴安运 王 敏 陶正卿 王对成

诸立忠 熊继军 汪雯雯 胡晓蕾

王 鹏 朱润秋 丁爱芳



人教·英 出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

作文风向标·五年高考英语满分作文/原建平主编. -北京:

人民日报出版社,2009.4

ISBN 978-7-80208-827-6

I .作... II .原... III .作文课-中学-教学参考资料

IV.G634.343

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 058737 号

---

**书 名:作文风向标·五年高考英语满分作文**

---

**出版人:董伟**

**主 编:原建平**

**责任编辑:紫玉**

**封面设计:吴本泓**

---

**出版发行:人民日报出版社**

**社 址:北京金台西路 2 号**

**邮政编码:100733**

**发行热线:(010)65369527 65369512 65369509 65369510**

**邮购热线:(010)65369530**

**编辑热线:(010)65369524**

**网 址:www.peopledailypress.com**

**经 销:新华书店**

**印 刷:安阳市华豫印刷厂**

---

**开 本:650×960 1/16**

**字 数:1300 千字**

**印 张:49.75**

**印 次:2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷**

---

**书 号:ISBN 978-7-80208-827-6**

**总 定 价:75.00 元**

## Preface 前言

在英语高考中,每一位考生都想写出满分作文,取得好成绩。可是“Rome is not built in a day. (罗马并非一天建成的。)”,好作文也不是一天练成的。要想得到高分除了平时扩大阅读面,课堂上做一些常规训练外,研究一下往年的考题,揣摩一些满分作文的写作特点及其满分秘诀,把握高考英语作文的命题特点,也不失为一种良好的方法。

教育部对高考英语作文作出了明确的规定,要求考生能写出语意连贯且结构完整的短文来叙述事情或表达观点和态度;能在文体中做到文体规范、语句通顺;能用文字及图表提供信息并进行简单描述;能写出常见体裁的应用文,如:信函、一般通知等;能描述人物或事件,并进行简单的评论;能填写有关个人情况的表格,如:申请表等;能阐述自己的观点和评述他人的观点,文体恰当,用词准确等。

近几年的高考英语作文的内容、形式不断变化,分数也不断提高,这充分体现了中学英语教学中对学生写作能力的培养越来越受到重视。英语写作水平的提高能带动听说能力的提高,能促进阅读水平的提高,所以英语写作是学生英语综合水平的体现,是英语的听、说、读、写四项基本语言技能之一。但是,令人遗憾的是,英语写作是广大考生复习备考中最为头痛、最为薄弱的环节之一。由此,我们想到了编写这本《五年高考英语满分作文》,以便更多的考生在备考中取得更大进步,在高考中取得满意成绩。

根据命题的意旨和满分文的特点,本书在综合全国各省市的满分作文的基础上,特聘请奋战在中学英语教学一线的优秀教师对高考考题进行解析,对满分作文进行点评。本书收录的满分作文大都要点齐全,应用了较多的语法结构和词汇,具备较强的语言运用能力,有效地使用了语句间的连接成分以使全文结构紧凑,完全完成了试题规定的任务,也完全达到了预期的写作目的,这些都成为了满分作文的得分亮点。对于那些在审题方面需要提高的学生来讲,优秀教师的解析可以提供写作的思路与方法;对于需要在形式上进行突破的学生来说,本书提供的大量形式新颖的满分作文可供模仿;对于那些不善于运用写作技巧和语法知识的学生来说,本

书提供了大量实用的例子可供参考。所以，本书能够满足不同情况学生的需要，认真阅读、学习定能获益匪浅。

本书精选了近五年(2005—2009)全国各省市的满分高分作文。在编写原则上，所选文章尽可能涵盖全国各省市的满分高分文；在考题方面，基本囊括了近五年的高考作文试题，以洞悉全国各省市高考英语作文命题的动向；在体例上，采取编年体的方法，按照不同省市来编排，以便于大家阅读。

需说明的是，本书所收录的满分作文，为使其更具范文的标准作用，一般都经过了高中一线资深教师的修改，而非简单的考场作文实录。在此，同学们既可欣赏到考生们的生花妙笔，还可循着师生们的点点墨迹，去领悟满分作文的真谛。

相信本书会让备考中的莘莘学子感到耳目一新，迷雾顿开。同时，希望本书能够成为广大备考师生的良师益友。

# Contents 目录

## 上篇：名师讲坛

|              |           |                 |            |
|--------------|-----------|-----------------|------------|
| 近年高考英语作文试题分析 | ..... (2) | 高考英语作文增加得分亮点的诀窍 | (10)       |
| 高考英语写作的新要求   | ..... (4) | 高考英语写作高分策略      | ..... (17) |
| 英语句子表达常见问题剖析 | ..... (5) | 高考英语作文的具体步骤     | ..... (19) |

## 下篇：高考英语满分作文展示

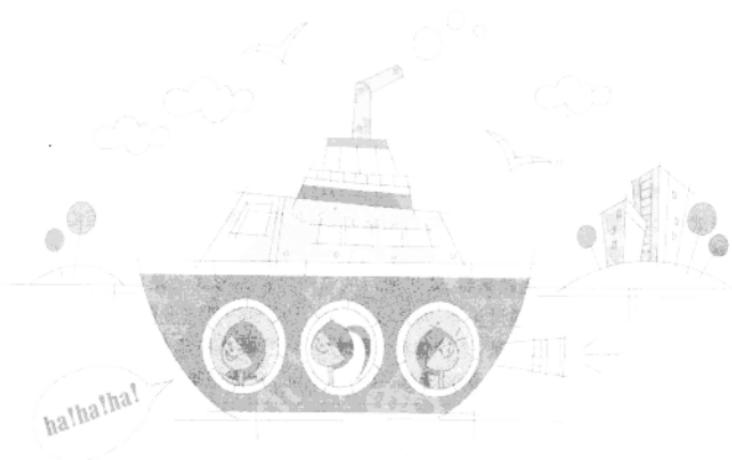
|               |      |               |       |
|---------------|------|---------------|-------|
| 2009 年高考英语满分文 |      |               |       |
| 全国卷(Ⅰ).....   | (22) | 陕西卷 .....     | (74)  |
| 全国卷(Ⅱ).....   | (25) | 上海卷 .....     | (78)  |
| 北京卷 .....     | (29) | 广东卷 .....     | (81)  |
| 重庆卷 .....     | (36) | 江西卷 .....     | (88)  |
| 湖北卷 .....     | (39) | 山东卷 .....     | (92)  |
| 湖南卷 .....     | (43) | 2008 年高考英语满分文 |       |
| 江苏卷 .....     | (47) | 全国卷(Ⅱ).....   | (96)  |
| 天津卷 .....     | (51) | 北京卷 .....     | (100) |
| 安徽卷 .....     | (55) | 湖北卷 .....     | (105) |
| 浙江卷 .....     | (59) | 江苏卷 .....     | (109) |
| 四川卷 .....     | (63) | 辽宁卷 .....     | (113) |
| 福建卷 .....     | (67) | 陕西卷 .....     | (116) |
| 辽宁卷 .....     | (71) | 广东卷 .....     | (120) |
|               |      | 四川卷 .....     | (123) |

## 五年高考英语满分作文

|               |       |                               |       |
|---------------|-------|-------------------------------|-------|
| 上海卷           | (126) | 安徽卷                           | (224) |
| 天津卷           | (129) | 江西卷                           | (227) |
| 安徽卷           | (132) | 重庆卷                           | (231) |
| 山东卷           | (136) | 江苏卷                           | (235) |
| 全国卷(I)        | (139) | 福建卷                           | (241) |
| 浙江卷           | (141) | 上海卷                           | (245) |
| 重庆卷           | (145) | 浙江卷                           | (248) |
| 2007 年高考英语满分文 |       |                               |       |
| 北京卷           | (150) | 四川卷                           | (251) |
| 重庆卷           | (155) | 山东卷                           | (255) |
| 辽宁卷           | (159) | 湖北卷                           | (258) |
| 福建卷           | (163) | 广东卷                           | (262) |
| 广东卷           | (167) | 2005 年高考英语满分文                 |       |
| 江苏卷           | (171) | 北京卷                           | (266) |
| 四川卷           | (175) | 湖南卷                           | (272) |
| 安徽卷           | (179) | 湖北卷                           | (276) |
| 湖南卷           | (183) | 上海卷                           | (280) |
| 山东卷           | (186) | 山东卷                           | (284) |
| 全国卷(I)        | (189) | 江西卷                           | (288) |
| 天津卷           | (193) | 安徽卷                           | (291) |
| 陕西卷           | (197) | 全国卷(I)                        | (295) |
| 湖北卷           | (201) | 福建卷                           | (299) |
| 2006 年高考英语满分文 |       |                               |       |
| 全国卷(I)        | (206) | 辽宁卷(I)                        | (303) |
| 湖南卷           | (211) | 重庆卷                           | (307) |
| 北京卷           | (215) | 天津卷                           | (310) |
| 辽宁卷           | (221) | 附录: 高考英语作文评分标准<br>..... (313) |       |

# 名师讲坛

- 近年高考英语作文试题分析
- 高考英语写作的新要求
- 英语句子表达常见问题剖析
- 高考英语作文增加得分亮点的诀窍
- 高考英语写作高分策略
- 高考英语作文的具体步骤



## &gt;&gt;&gt;近年高考英语作文试题分析

随着对外交流的扩大,与说英语的人打交道的机会越来越多,与外商、外宾的接触日益频繁,作为交际手段的英语显得越来越重要。

在非直接交往中,书面交流是必不可少的。在合资企业中,需用英文填写表格;在与国外的亲友师长的交往中,离不开英语书信。为了参与国际交流和竞争,需用英文作学术报告以及著述论文。甚至有人认为,中国人所以没能获得诺贝尔文学奖,与不能用英语直接创作有关。从实用角度讲,中学生必须学会用英语写作,以通过高考入学考试的书面表达这一关。高考中书面表达分值一般为 25 分(全国卷Ⅱ、浙江卷、四川卷、陕西卷、山东卷、上海卷为 30 分,北京卷为 35 分,广东卷为 40 分),可见书面表达的重要性。但有些同学一提起英语作文就头痛,不知从何下手,不是提笔忘词,就是错误百出,因而大多数考生的书面表达分数得分离率很低。

书面表达题是一种主观试题,这种题型最早见于 1985 年广东省试用的 MET 试卷(Matriculation English Test 高等学校招生试卷),这种试卷随后在全国逐步推广。1991 年国家考试中心就高考英语科的试卷作了一次新的改革,在原 MET 试卷的基础上设计了 NMET 试卷(National Matriculation English Test)。与 MET 试卷相比,NMET 试卷调整了试卷结构,降低了试卷难度,重视语言知识,着重考查语言运用能力。而在书面表达题的测试内容方面,则对考生的语言组织与表达能力提出了新的要求。

从 1985 年至今 24 年来,不管是 MET 试卷也好,还是 NMET 试卷也好,书面表达题一直是一个保留的题型,而且从历年高考英语科试卷来看,书面表达题的计分比例是呈上升趋势的。

“书面表达”实际上是一种控制性写作(controlled writing)。它不同于自由写作(free writing),不能随心所欲,想写什么就写什么。书面表达题通常都有一个“提示”,它提供了控制的诸方面。这种控制首先表现在时间和字数的限定上,要求在 30 分钟内写出 100 个单词左右的书面材料;其次表现在情景内容的限定上,“提示”中通常会给出所写材料的目的、对象、时间、地点、情节等要点,这是做书面表达题的基本依据;第三表现在文章所用的体裁和格式的限定上,例如“提示”中规定用书信、日记、通知等形式。此外,还有一个大范围的限定,这就是书面表达题所用的词语都限定在中学阶段所学的语言知识范围之内,可能出现的生词都以附注的形式加以注明。因此,我们在做此类型题时,不要产生畏惧心理,不要担心书面表达题会超出教学大纲的要求。

从最近几年的书面表达题来看,要求所写的书面材料在形式上是多种多样的,有书信、日记、看图作文、人物介绍、话题讨论等;而所涉及的内容则有中外古今的各个方面。因此,在体裁和题材上要有多种准备,但是,不论体裁、题材如何,书面材料总是要求你叙述一件事情或介绍一个人物,并要求尽可能地表达清楚、连贯。因此,准备的重点应该放在记叙文、应用文与议论文上。

2009 年高考英语全国卷及地方卷书面表达测试一览表:

|                                     | 测试内容 | 文体  | 分值 |
|-------------------------------------|------|-----|----|
| 2009 年全国卷 I 请给英国房东 Mrs Wilson 写一留言条 |      | 应用文 | 25 |

|             |   |         |    |
|-------------|---|---------|----|
| 2009 年全国卷 2 | 给暑假打算来北京旅游的你的美国朋友 Sarah 写回信介绍改建后前门大街的情况。                  | 书信      | 30 |
| 2009 年北京卷   | 第一节 情景作文:根据四幅图画的先后顺序,介绍植树活动的全过程。<br>第二节 开放作文:根据图画写内容。     | 看图写作文   | 20 |
| 2009 年天津卷   | 根据提示用英语写一篇发言稿,说明举办英语演讲比赛的意义及注意事项。                         | 发言稿     | 25 |
| 2009 年重庆卷   | 用英语给国外某网站发送一封电子邮件,向其推荐“感恩”的话题。                            | 电子邮件    | 25 |
| 2009 年上海卷   | 假如你是王跃华,向某海外学校写一封申请信,报名参加其举办的英语夏令营的课程。                    | 议论文     | 30 |
| 2009 年江苏卷   | 根据所给提示用英语写一篇短文,说明“过分依赖鼠标的习惯给人带来的一些不利影响”。                  | 说明文     | 25 |
| 2009 年湖北卷   | 就汤姆电子邮件中的一些成语的错误使用,用英文给他回一封电子邮件,说明“无所不为”与“无所事事”的区别。       | 电子邮件    | 25 |
| 2009 年湖南卷   | 给你的朋友写一封信,告诉他你第一天上课的情况。                                   | 书信      | 25 |
| 2009 年浙江卷   | 按所给要点用英语写一则新闻报道,介绍 Li Yue 和 Zhang Hua 去阳光敬老院开展志愿者活动的情况。   | 新闻报道    | 30 |
| 2009 年辽宁卷   | 用英文写一封电子邮件,将周末农家采摘活动的安排传给小区内的住户。                          | 电子邮件    | 25 |
| 2009 年福建卷   | 根据图示及要求写一篇题为 “I Want to Smile”的英语短文。                      | 说明文     | 25 |
| 2009 年广东卷   | 第一节 基础写作:根据所给提纲,写一篇采访报道。                                  | 记叙文     | 15 |
|             | 第二节 读写任务:根据短文内容及写作要求就“该不该禁止游客和动物拍照”写一篇议论文。                | 议论文     | 25 |
| 2009 年山东卷   | 根据所给要点给你的美国同学 Tom 写一封信。                                   | 书信      | 30 |
| 2009 年安徽卷   | 针对有些父母经常翻看孩子日记或书包一现象写一篇演讲稿。                               | 演讲稿     | 25 |
| 2009 年江西卷   | 以“Turning a bad mood (心情) into a good one”为题目,写一篇英语作文比赛稿。 | 记叙文或议论文 | 25 |
| 2009 年四川卷   | 用英语写一封回信给你的外国笔友 Jane 介绍中国人的社交习俗。                          | 书信      | 35 |
| 2009 年陕西卷   | 根据原帖子内容和写作要点给一个网名叫 Grown-up 的中学生写回帖。                      | 写回帖     | 30 |

## >>> 高考英语写作的新要求

写作是听、说、读、写四种语言技能不可分割的一个重要组成部分，更是语言生成能力的重要表现形式，也是在大量语言信息输入后再进行输出的能力体现。

教育部新颁布的《高中英语课程标准》对写作要求作出了明确的规定：

- (1) 能写出语意连贯且结构完整的短文，叙述事情或表达观点和态度；
- (2) 能在文体中做到文体规范、语句通顺；
- (3) 能用文字及图表提供信息并进行简单描述；
- (4) 能写出常见体裁的应用文，例如：信函和一般通知等；
- (5) 能描述人物或事件，并进行简单的评论；
- (6) 能填写有关个人情况的表格，例如：申请表等；
- (7) 能以小组形式根据课文改编短剧；
- (8) 能根据所读文章进行转述或写摘要；
- (9) 能比较详细和生动地用英语描述情景、态度和感情；
- (10) 能阐述自己的观点和评述他人的观点，文体恰当，用词准确。

目前全国大部分省市《考试说明》也对考生的书面表达提出了具体要求，要求考生根据所给情景，写一篇 100 词左右的书面材料。情景包括目的、对象、时间、地点、内容等；提供情景的形式有图画、图表和提纲等。这就要求考生在写作过程中必须注意以下几点：

### 1. 审题要仔细

审题仔细是英语写作成败的关键之一。题目只有审得仔细，才能明确写作要求。对题目所提供的信息，无论是中文的、英文的，还是图画的，都应该认真分析，仔细推敲，抓住要点，弄清主旨。弄清题意后，要通篇考虑如何在有限的时间里，以经济的篇幅写出内容充实、要点全面、结构完整、符合要求的文章来。

### 2. 表达要得当

考生要做到表达得当，首先要判断作文题所要求的文体，掌握这种文体的格式和使用合适的表达方式。其次，表达得当还要注意作文长度的要求，不要过长，不要过短。最后，表达得当还应注意句子要多样化，避免句式千篇一律。要选择自己最熟悉最有把握的词语和句式来表达。务必做到舍难求易，扬长避短，切忌故作斯文，弄巧成拙。

### 3. 语言要通顺

英语语序与汉语语序有很大区别。所以，进行英语写作时，要善于把学过的英语知识注入笔端，并灵活运用。不可生造不符合英语语法的句子，而用词（尤其是不太会用的词）上更要符合词法。如：suggest 后可接动名词，也可接从句；后接从句时，从句谓语动词要用“should + 动词原形”（should 也可以省略）。有的考生在表达“我建议他立即出发。”时，就写出了“*I suggest him to start at once.*”这种错误的句子。对于要表达的意思，可能一时没有把握，那就采用迂回的方法，用另外的句子或词语来表达相同的思想。

● *A friend to everybody is a friend to nobody.* 众人之友非为友。

#### 4. 检查要认真

初稿写成后要多看几遍，体会一下你所写的文章是否完整、通顺。认真修改词句和语法方面的错误。当自己感到满意时，才能定稿成文。将满意的文章认真工整地抄写在试卷上。检查分为以下几个方面：

- (1) 内容是否完整，有无要点遗漏、题意误解；
- (2) 格式是否正确，有无文题不符、表达欠妥；
- (3) 语法是否正确，有无句式不当、语法混乱；
- (4) 语言是否地道，有无生造句子、措词不当；
- (5) 书写是否规范，有无单词拼错、标点差错。

## >>> 英语句子表达常见问题剖析

#### I. 英语与汉语两种语句结构的不同

句子是一组表达一个完整而独立意思的词。统一性、连贯性、强调性和多样性是写好一个英语句子的四个基本原则。学生在进行英语写作时，由于受汉语的影响，加之对英语句子结构的不甚了解，使其在书面表达的句型结构方面屡屡犯错，许多学生写出来的英语句子简直就是汉语句子结构加上英语单词拼凑在一起的“产物”。如：

①Please you come our school. ②My name called Ling Dong. ③I very hope your come here again. ④We very love our country. ⑤If I have said any wrong thing in the letter, please you do not angry.

这种句子结构方面的错误主要表现在以下几个方面：

##### (1) 缺少谓语

汉语中有时可以不用谓语动词而直接用介词短语构成句子的谓语，英语中则行不通。

**例1** 他在家。不能说：He at home. 而说：He is at home.

##### (2) 忽视主语的转换

汉语中的主语不一定是英文中的主语。

**例2** 昨晚学校着火了。不能说：The school broke out a fire last night. 而说：A fire broke out at the school last night.

##### (3) 逗号粘连与连排句

在英语写作中如果像汉语那样出现仅用逗号把两个独立分句连接起来的现象，那么作者就犯了逗号粘连错误；如果出现把两个独立分句混合在一起而没有适当关联词或者适当的标点，那么作者就犯了连排句错误。这两种错误在标准英语中都是不允许的。

**例3** 这工作很困难，他仍及时完成了。

逗号粘连：The work was difficult, he finished it in time.

连排句：The work was difficult he finished it in time.

修改：The work was difficult, however, he finished it in time. (或者：The work was difficult,

*A friend without faults will never be found.* 没有缺点的朋友永远找不到。

世上没有十全十美的朋友。

but he finished it in time.)

#### (4) 悬垂修饰

修饰语的作用是描述其他的词——起修饰、限定、强调或解释作用。因此，修饰语与它们所描述的词之间关系紧密，读者必须十分清楚这种关系，当修饰语与句中的其他词之间的关系不是特别清楚时，这种修饰被称为悬垂修饰。悬垂修饰混淆结构会使读者难以理解。当分词、不定式和动名词、省略句作为修饰语时学生受汉语影响写作时常会出现悬垂现象。使用时要注意它们同主语的呼应，不可使其无所依附，或错误依附，进而造成悬垂修饰。

听到这个可怕的消息，他心跳加快。

悬垂修饰：Having heard the terrible news, his heart beat fast.

修改：When he heard the terrible news, his heart beat fast.

#### 3. 英语与汉语两种语言习惯用法的不同

英语中的习惯用法就是英语语言中的特殊用法，它是经过许多代人习惯使用而形成的固定词组或定型语句。由于文化背景及思维方式的不同，英、汉两种语言表达上存在很大的差异。如汉语中的“健壮如牛”，英语却是 as strong as a horse。许多学生在进行英文写作时，由于对英语习惯用法不甚了解，常常把构思好的汉语句子逐字译成英文，结果，写出了许多中式英语。

当今，许多富人挥金如土。

错误表达：Nowadays a lot of rich men spend money as earth.

修改：Nowadays a lot of rich men spend money as water.

#### 3. 英语与汉语两种语言文化的不同

语言离不开文化，它是文化的一部分。若不了解一个人，往往不理解他说的话。不了解一个人的心理和行为习惯，则不容易了解一个人。而一个人的心理和行为习惯又受其生活的社会文化环境所影响。因此，学习英语必须同时了解英语的文化背景，否则，就无法准确地理解或正确地运用这种语言，即使最简单的日常用语也往往会因文化的不同而造成理解上的差异。

如中国人见面时常用的见面语是“哪儿去？”，在课本中也有“Where are you going？”“I'm going to...”的专练句型，但对英美人士一定得慎用。因为在他们的文化中，这种问话是干涉别人的私事，很忌讳问的。同样，“吃了吗？”会使一个美国人产生这样的疑惑：“你竟认为我连饭都吃不起吗？你打算请客吗？”他如果老老实实地回答一声“No.”，而你又没有打算请他，岂不闹出天大的尴尬？

当为他人做了件好事而受到对方感谢时，中国人多从集体责任的角度考虑应答。如：“谢谢你的盛情款待。”“这是我应尽的责任（或这是我应该做的）。”；如果英美人听到这种应答，他会感到失望，因为他认为，既然这种款待是一种“责任”，是出自上司的旨意，那就不是对方个人的心愿。英美人则从个人意愿和兴趣考虑应答，为他人提供服务，完全出自于个人心愿，自己不愿意做的事为什么去做呢？——这是英美人的观念。如：“Thank you for your hospitality.” “It's my pleasure. / With pleasure.”

商店营业员和图书管理员为他人服务时的话语，也表现出是以对方为主还是以自我为核心。比如到了中国商店，营业员会问：“你想买什么？”，到了图书馆，管理員会问：“你想借什么

● A hedge between keeps friendship green. 保持距离，友谊常青。/ 读文使友谊常青。

——老子之交淡如水。

书?"。但在英美国家,他们则问"What can I do for you?",或"May I help you? "。一个问的是你;一个问的是我。一字之差,显示出了文化上的差异。

在中国课堂上,老师讲完一个知识点之后常问学生:"你们听懂了吗? ""你们明白了吗?",是向"你们"提出问题;而英美教师则说:Have I made everything clear? 是从"我"的角度发问。

对待表扬,中国人往往有谦虚的美德。如英美人夸奖你:Your English is quite good. 你如果回答:No, I don't speak it well. 会产生这样的想法:"你认为我是一个判断力低下的人吗?"其实,按照英语国家的习惯,只需说声Thank you. 便可。传闻李鸿章出使外国时,接待的官员夸他的夫人很漂亮,李大人谦虚地说了声:"哪里,哪里"。可翻译硬是把它译成"Where? Where?",弄得对方好不困惑,只有硬着头皮说"Everywhere, everywhere"。假如一个美国人说:This is really a nice blouse. 他所期望的回答往往是:I'm glad you like it. 而中国人通常会说出买这件衬衫的地方或是价格等。

又如上文的blouse一词,在英文中是专指"女衬衫"的,而男衬衫得用shirt一词。我们中文无此区别,倘若你对某gentleman说他穿了一件blouse,岂不是对他的讥讽?"老"在中文里表达尊敬的概念,如老祖宗,老佛爷等。中国小孩喊"老奶奶",英国小孩就得称"dear Granny"了,因为在他们的理解中,"old"是和"不合潮流"、"没有用处"等含义连在一起的。

如对英文的反意疑问句的回答,中国学生往往容易出错。You didn't go to the party yesterday, did you? 我们中文会习惯地说:是的,我没去。如说成英文的:Yes, I didn't. 便错了。因为他们认为yes和not是自相矛盾的。我们中文的复句喜欢说"因为……所以……", "虽然……但是……",显得工整,如硬套成英文的"Because … so… " "Although… but… "便错了,英文语法上认为这些都是连词,都连接一个从句,那么主句到哪儿去了呢? 必须得去掉一个连词,展露出一个主句才行。

打电话时,我们中国人喜欢说:我是谁,你是谁。英美人不能接受。他们认为打电话彼此都看不见,能用I, you吗? 所以英语要说成:This is…, Is that…? 等。假如一个美国人问你:Where is the Mr. Smith? 或一个英国人问你Where is the John? 句子很简单,也没有生词,但你可能仍然认为不知所云。其实这是一种隐语,他是在找卫生间,相当于中文的"方便",因为Smith和John是英美太常用的名字,故用此隐语,但一定得注意定冠词的用法,表示特指,而不是找某人了。

总之,文化和语言是密不可分的,文化是语言形式所负荷的内容,又是语言形式特色的产生根源。如果把语言比喻成一所建筑,文化便是其建筑风格。学生应通过阅读英文原著,了解英语文化背景、品味英文表达方式等途径来提高自己的英语文化素养。文化素养提高了,便会从深层去理解和把握语言,减轻机械记忆的负担,增加学习的趣味性和逻辑性。这也是素质教育对我们的要求。

综上所述,学生在进行书面表达时,在词汇、句子结构、习惯表达、文化差异等方面都存在受汉语干扰现象。怎样排除汉语干扰呢? ①在平时的学习中,要加强中、英两种语言的对比,只有通过对比,才能认识到两种语言之间的差异。②同学们写作不是作家创作,留心生活,注意观察固然重要,然而更重要的是多读多记,阅读大量英文范文,培养英语语感。③初学英语写作时,应该多写自己熟悉的主题,培养自己的写作兴趣,写作难度由浅入深。

## 4. 句子表达典型错误分析

## (1) 句子结构不完整

不完整的句子指以大写字母开头,以句号、问号或感叹号结束但缺主语或谓语的独立结构。它呈现为以下几种情形:

①从句:从句只是句子的一个成分——状语、定语、主语、宾语、表语、同位语。它不能独立成句子,除非把从句的引导词,如 because, if 等去掉。

**例 1** First, we would have more roads built. Because with the increase of the cars, our roads now become more and more crowded.

→First, we would have more roads built because with the increase of the cars, our roads now become more and more crowded.

→First, we would have more roads built. With the increase of the cars, our roads now become more and more crowded.

②词组:即把词组当作一个句子用,但由于词组经常没有谓语,所以不能独立成句。

**例 2** There are three people in my family. My father, my mother and I.

→There are three people in my family: my father, my mother and I.

## (2) 谓语动词与非谓语动词不分

谓语动词以具体的时态、人称、数出现,在句中作谓语。如: He works as a doctor in the town hospital. 其中谓语 works 呈现为一般现在时、第三人称、单数。

非谓语动词以不定式、-ing 形式、-ed 形式出现 (to do, doing, done), 在句中作“非谓语”, 即除谓语以外的其他句子成分,如: 主语、表语、宾语、定语、状语、补语。

**例 1** Compare with those one-child families, my family is rare at present.

→Compared with those one-child families, my family is rare at present.

## (3) 代词使用错误

## ①人称和数前后不一致

**例 1** When I was a young girl, my mother always told me that you should do this or do that.

→When I was a young girl, my mother always told me that I should do this or do that.

## ②指代不清

**例 2** There are a lot of flowers in the gardens. They are very beautiful.

→There are a lot of beautiful flowers in the gardens.

→There are a lot of flowers in the gardens, which are very beautiful.

## (4) 词的用法与所用句型不配套

**例 1** Because in our city there are a lot of factories and many cars, so the atmosphere is very dirty.

→Because in our city there are a lot of factories and many cars, the atmosphere is very dirty.

→In our city there are a lot of factories and many cars, so the atmosphere is very dirty.

(because 引导从句,连接主从结构,表示主从关系;而 so 连接并列结构,表示并列关系,所以不能同时出现在一个句子里,这和 although 与 but 的关系一样。)

● A man must eat a peck of salt with his friend before he knows him. 与朋友相处日久方知其人 / 日久见人心。

**例2** I hope some chance to improve myself.

→I hope for some chance to improve myself.

(可以用 hope to do sth. , hope + 宾语从句或 hope for sth. , 而没有 hope sth. 的结构。)

(5)词形错误,如名词的单复数、词性的错误等。

**例1** There are high building, expressway and so on.

→There are high buildings, expressways and so on.

**例2** When I stay with my parents, I'll feel safety and happy.

→When I stay with my parents, I'll feel safe and happy.

(6)用法错误,对一些词、词组的特殊用法没有掌握而犯的错误。

**例1** I very like studying English.

→I like studying English very much.

(7)省略不当

省略是为了使语言简洁,但省略须遵循一定规律,否则将引起结构错误。省略的规律很简单:去掉完全重复的部分,或去掉前面部分,或去掉后面部分。以下两种情形不能省略:

①任何没有重复的成分。

②有些词看似重复,实则不然,如 do 可作实意动词、可作助动词, is, are 等可作系动词、可作助动词。当这些词用法不同时不能省略。

**例1** I thought the holiday was excellent and felt very good.

→I thought the holiday was excellent and I felt very good.

(8)表达不准确,局限于中文思维,不符合英语表达习惯。

**例1** My friends think me lively while strangers think me like keeping silent.

→My friends find me lively while the people who don't know me well find me quiet.

(9)结构错误

**例1** Some people in order to get money, they sold their souls.

→In order to get money, some people sold their souls.

**例2** She is always warning me, telling me don't do this, don't do that.

→She is always warning me, telling me not to do this or that.

(10)语序错误

英语语序的常见规律如下:

①前位限定词+中位限定词+后位限定词。All, both, half, twice, double, one-third, two-quarters, what, such 等是前位限定词;the, a, an, this, these, that, my, your, father's, some, any, every, each, either, neither, much 等是中位限定词;one, two, three, first, second, third, next, last, other, many, few, little, several, more, less 等是后位限定词。

②第一人称置于其他人称之后。

③先“地点”后“时间”。

④先主观描述,后客观描述。

⑤always, usually, sometimes, often, seldom, never等表示频率的时间状语位于系动词和表语之间。

⑥词组、从句作定语放在被修饰的名词之后。

⑦定语、状语分别修饰名词、动词时应尽量靠近被修饰的词,以免引起歧义。

⑧尽量不要把修饰语放在主语和谓语之间。

**例1** They shouldn't meet the children's all demands.

→They shouldn't meet all of the children's demands.

**例2** I and my parents usually go to visit my grandparents at weekends.

→My parents and I usually go to visit my grandparents at weekends.

(11)逻辑错误

①非谓语动词的逻辑主语错误

**例3** Entering the room, a long sofa can be seen.

→Entering the room, you / we can see a long sofa.

②主谓逻辑关系错误

**例4** With her help, our English level is improved and make great progress.

→With her help, we have improved our English and made great progress.

(12)标点错误

使用英语标点时,要特别注意以下几点:

①英语中没有顿号和书名号。

②分句和分句之间大多不用逗号连接,而常用分号或连词(+逗号),或用句号使其变成两个句子。

③修饰语如定语、状语、同位语、插入语可用逗号(有时候必须用逗号)和句子的主谓隔开,但主语和谓语之间不允许用逗号。

**例5** I have a sister, she is a university student.

→I have a sister. She is a university student.

总之,在用英语表达时,除了要注意语法是否正确外,还要考虑表达方式是否得体,是否符合英语习惯。另外,还应注意句子、句子与句子之间以及整个语篇的逻辑意义是否正确。只有这样,才会写出规范、地道、逻辑性强的文章来,在考试中取得高分。

## >>>高考英语作文增加得分亮点的诀窍

写作时,如果仅局限在把内容交代清楚的水准上,只选用一些普通的、直截了当的词,或一律使用简单句平铺直叙,那么写出来的文章就会像一碗白开水,呆板、单调,没有可读性。要想把一篇文章写好、写完美,使文章耐人寻味,有深度,上档次,同学们不仅要注意文章的通顺与连贯、过渡与衔接等,而且还要尝试使用高级词汇和复杂句型,以凸显文章的亮点,使文

● *Adversity acquaints men with strange bedfellows.* 逆境使陌路同床者彼此熟悉。

陌路也相知/谁中不逢家——客舍休悲柳色新,何处相逢非故人。